

Ota Informa

August 10th, 2026 Edition

Edited and issued by the
Ota International Association



Website

Facebook



太田インフォルマ 2026年8月10日号(英語版)

- P1. 尾島ねぷたまつり・自転車の法律が変わりました!・中学校卒業程度認定試験
- P2. 市役所などの窓口受付時間を変更します・外国人市民相談窓口ワンストップセンター受付時間に変更になります!・8~9月の無料法律相談
- P3. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・市税の8月納税・外国にルーツを持つ児童生徒放課後学習支援・太田市国際交流協会会員募集中
- P4. ごみの出し方の外国語版パンフレットもあります&無料「ごみ分別アプリ」&動画「まぜればごみ わければ資源」・ハローワークおた外国人出張行政相談コーナー・英語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・「くらしのガイド」をご利用ください
- *折り込みチラシ: ✓太田日本語教室あゆみの会「令和8年度2学期日本語教室開催日程」✓太田警察署からのお知らせ「この夏、飲酒に関係するトラブルをなくそう!」・「あなたのまちの交番&駐在所」

Ojima Neputa Festival

August 14th (Fri.) & 15th (Sat.), 2026

Location: on Route 142, Ojima Shoutengai Odori

*Traffic will be restricted from 17:00 to 22:00.

Neputa Parade ● August 14th From 18:30

● August 15th From 18:15

Tsugaru Market (Aomori Prefecture) from 15:00 on both days

Contact:

● Tourism Promotion Division *Kankou Promotion-Ka*
(Ota City Hall 5F / Counter 52) ☎0276-47-1833

● (On the days of the event)
Festival Headquarters *Matsuri Honbu* ☎0276-52-9240



IMPORTANT!

To Cyclists: Bicycle Laws Have Changed.

The Road Traffic Act has been amended as of April 1 of this year, even in the case of traffic violations committed by cyclists (applicable to those 16 years of age or older), a fine must be paid if a ticket is issued for the violation. For more information, see the 2D code.

Contact:

● Ota Police Station *Ota Keisatsu-Sho* ☎0276-33-0110

● Regional Mobility Strategy Division *Chiiki Mobility Senryaku-Ka*
Ota City Hall (5F / Counter 55), ☎0276-47-1826



Exam for Granting an Equivalency Certificate of Lower Secondary

The examination, *Chugakkou Sotsugyou Teido Nintei Shiken*, is going to be held as follows and those who pass the examination are qualified to enter high school.

Exam Date: **October 15th, 2026 (Thursday)**

Eligibility: Individuals who meet any of the following criteria by **March 31 of next year**

- Will be at least 16 years of age
- Do not hold Japanese nationality, or are exempted (or granted a grace period) from compulsory education, and will be at least 15 years of age

Application Deadline: **August 21st, 2026 (Friday)**

More Information: Check the 2D code on the right.

Contact: School Education Division *Gakkou Kyouiku-Ka* ☎0276-20-7084



< From October 1st (Thu.), 2026 >

Counter Service Hours to Change at City Hall & Others

Counter Service Hour: Before 8:30 - 17:15

➡➡➡ **After 9:00 - 16:30***

Note*: Telephone service hours will be the same as the in-person service hours.

- Location:**
- Ota City Hall (Main Building and South Government Building),
 - Ojima Government Building *Ojima Chousha*
 - Yabuzukahonmachi Government Building *Yabuzukahonmachi Chousha*
 - Airys Agri
 - Health Centers (*Ota-Shi Hoken Center*, *Nitta Hoken Center*)
 - Community Centers *Gyousei Center* (Applies only when using service counters.)



Note: There are no changes to the hours of operation for facilities other than those listed above, such as service centers, libraries, children's halls *Jidoukan*, community centers for rental use), and sports facilities. Check the 2D code on the right for more details.

Contact: Ota City Hall (10F / Counter 102),
Administrative Management Division *Gyousei Management-Ka* ☎0276-47-1811

To Language Assistance Service Users:

Our Consultation Hours at City Hall Will Change.

Due to the changes in the service hours of City Hall, we are making an adjustment to our afternoon hours at the Consultation Counter for Foreign Residents at City Hall, *Gaikokujin Shimin Soudan Madoguchi One Stop Center*.

(Before) 13:00 - 16:00 ➡➡➡ **(After) 13:00 - 15:30**

	MON	TUE	WED	THU	FRI
9:00 - 11:30	Portuguese English	Spanish Chinese		Spanish Chinese	Portuguese Vietnamese
NEW! 13:00 - 15:30	Spanish Chinese	Portuguese Vietnamese Hello Work Ota		Portuguese English	

📞 Online Video Interpretation Service 📞

9:00 - 11:30 and 13:00 - 15:30 on weekdays
(Except for Wednesdays and Friday afternoons)



Contact: International Affairs Division *Kokusai-Ka* of the Ota City Hall, or Ota International Association
☎0276-47-1908 or ☎0276-48-1001

FREE LEGAL ADVICE

Consultations are only available in Japanese and dates and venues are subject to change.



Location	Date	Hours	Consultation	Information and Reservation
Ota City Hall (3F / Counter 38)	Aug. 22 (Sat.) *	9:30-12:00	20 mins / person	Ota City Hall (3F / Counter 38), Residents' Consultation Division, <i>Shimin Soudan-ka</i> ☎ 0276- 47-1897 or Online Note*: Online reservation only.
	Aug. 26 (Wed.)			
	Sep. 2 (Wed.)			
	Aug. 20 (Thu.)	13:30-16:00		
<i>Fukushi Kaikan</i> (Ota-Shi Iida-Cho 1549)	Aug 17 (Mon.)	13:00 - 16:00		Ota City Social Welfare Conference, <i>Shakai Fukushi Kyougikai</i> ☎0276-46-6208

Note: Service at all locations require an appointment beforehand; you can make an appointment up to 2 weeks in advance.



Emergency: Doctors on Duty on Sundays and Holidays

If you have a fever or respiratory symptoms, call from car, etc. before visiting. (I.M.: Internal Medicine)

Aug. 11 (Tue.) Pub. Hol.	Pediatrics	Minami Yajima Kodomo Clinic (Minamiyajima-Cho)	0276-60-0415
	Neurosurgery / Neurology / I.M.	Nakama Clinic (Nitta Koganai-Cho)	0276-57-8623
	Ophthalmology	Baba Ganka Iin (Takahayashi Higashi-Cho)	0276-38-0220
Aug. 16 (Sun.)	I.M. / Gastroenterology / Pediatrics	Ijima Naika · Shoukaki Naika (Iizuka-Cho)	0276-55-3183
	I.M. / Gastroenterology / Respiratory	Yamada Clinic (Kamikobayashi-Cho)	0276-40-2121
	Ophthalmology	Harigaya Ganka (Komaigi-Cho)	0276-47-8101
Aug. 23 (Sun.)	I.M. / Pediatrics	Ehara Naika Clinic (Shimokobayashi-Cho)	0276-60-3130
	I.M. / Diabetes Medicine	Ota Tounyobyō Clinic (Minamiyajima-Cho)	0276-55-6611
	Otorhinolaryngology (E.N.T.)	Sato Jibiinkouka Iin (Iizuka-Cho)	0276-48-4526
Aug. 30 (Sun.)	I.M. / Pediatrics	Nakano Iin (Narizuka-Cho)	0276-37-5800
	I.M.	Shoda Iin (Minamiyajima-Cho)	0276-38-5511
	Dermatology	Yura Hifuka Clinic (Yura-Cho)	0276-55-8622
Sep. 6 (Sun.)	I.M. / Pediatrics	Ugajin Clinic (Iizuka-Cho)	0276-40-1414
	I.M. / Surgery / Gastroenterology	Shushu Yamada Clinic (Yoshizawa-Cho)	0276-50-1353
	Ophthalmology	Ota Suzuki Ganka (Hachiman-Cho)	0276-55-5402
Sep. 13 (Sun.)	I.M. / Pediatrics	Iizuka Iin (Nitta Kizaki-Cho)	0276-56-1040
	Gynecology / I.M.	Takara Josei Clinic (Yura-Cho)	0276-32-2159
	Orthopedics	Kogure Seikeigeka (Takahayashi Kita-Cho)	0276-55-3017

Note: The doctors above are only on duty for seeing emergency patients, so other patients are asked to seek treatment on weekdays.

Designated Emergency Hospitals providing Medical Services (Only to emergency patients)

Call the **Hospital Guidance Telephone Service** (☎0276-45-7799) to confirm available medical services before your visit.

Ota Kinen Byouin ☎0276-55-2200

IMS Ota Chuou Sougou Byouin ☎0276-37-2378

Motojima Sougou Byouin ☎0276-22-7131

Shiroyama Byouin ☎0276-46-0311

Horie Byouin ☎0276-38-1215

Kouaikai Dai Ichi Byouin ☎0277-78-1555

Weeknight Emergency Infirmary (I.M. or Pediatrics)

Location: Ota-Shi Health Hoken Center 1F

Address: Iida-Cho 818 ☎0276-60-3099

Reception Hours: Mon. to Sat. 18:45 - 21:45* (excl. public holidays, year-end, and new year holidays)

Note: The reception hours may change. Only treatments for mild illnesses are available at the infirmary, and call before visit to check which specialist is on duty.

Dental Services on Sundays, Holidays, and Year-End/New Year Holidays

Service Hours: 10:00 - 13:00

Ota Nitta Shika Ishi Kaikan (Note: Southwest of Ota City Hall; 2-3 min away walking distance.) ☎0276-45-7320



Upcoming FY2026 Payment Deadlines for Municipal Taxes

Municipal / Prefectural Inhabitant (2nd period) and National Health Insurance Tax (2nd period)

is due on **August 31st, 2026 (Monday).**

Please be sure to make payments by the deadline. For tax payment inquiries, contact the Tax Collection Division Shunou-Ka in Ota City Hall (2F / Counter 23) ☎ 0276-47-1820.

School Year 2026-27: After-School Learning Support for Student with Foreign Background

To help upper elementary school and junior high school students with foreign backgrounds enrich their learning experiences in school and further expand their future possibilities, we offer programs consisting of **Academic Support** to support their school learning and **Japanese Language Instruction** to improve Japanese language skills.



WE ARE LOOKING FOR NEW MEMBERS.

If you are interested in international exchange, be our association member!

Annual Membership Fee:

Corporate: 5,000-yen per unit

Individual: 1,000-yen

Contact Information: OIA-Ota International Association ☎ 0276-48-1001



Trash Management Brochure



Translated versions of the regional trash management brochure are available at the Cleaning and Disposal Service Division *Seisou Jigyuu-Ka*, the Residents' Affairs Division *Shimin-Ka*, the Consultation Counter for Foreign Residents at city hall and on the city website.

Languages: English, Portuguese, Spanish, Chinese and Vietnamese



Android

FREE Garbage App.

The app. is to help you to sort out your trash and set a reminder in English, Portuguese, Spanish, Chinese, and Vietnamese such as

- **HOW** to separate waste and recycle
- **WHERE** and **WHEN** to put them out.



iOS



Also check out the video 'Garbage when mixed. Valuable when separated!'

Hello Work OTA in Ota City Hall

Governmental Consultation Branch for Foreign Residents

Tuesday 13:00-16:00

(Excl. public holiday, year-end, and new year holidays)

Location: Ota City Hall (1F), Consultation Counter for Foreign Residents

Contact: Hello Work OTA ☎0276-46-8609 (43#)



Assistance in English

Consultation Counter for Foreign Residents in City Hall

Monday - 9:00 to 11:30

Thursday - 13:00 to 16:00



Video Interpreting in 18 languages is also available at the counter using a tablet device during our consultation hours (weekdays 9:00-11:30/13:00-16:00 except for Wednesdays and Friday afternoons) for procedures, consultations, or other matters at the city hall.

Language: English, Filipino, Hindi, Nepali, Indonesian, Vietnamese, Korean, Myanmar, Thai, French, Russian, Khmer, Malaysian, Ukrainian, Portuguese, Spanish, Chinese and Bengali (For Bengali interpretation service, please consult with us in advance.)

Location: Ota City Hall (1F / Next to **Yamazaki Shop**), Consultation Counter for Foreign Residents **Gaikokujin Shimin Soudan Madoguchi One Stop Center**

Notification of Birth, Child-Rearing Allowance and Public Assistance consultations can take time, so please come by early.

Contact: International Affairs Division **Kokusai-Ka** of the Ota City Hall, or Ota International Association ☎0276-47-1908 / 0276-48-1001 (Weekdays 8:30-12:00 / 13:00-17:00; Closed on public, year-end and new year holidays)



UPDATES

Be friend and receive news & any changes!

Online Guide for Daily Life in English

Find information on city's administrative services and daily life essentials. This guide is also available in easy-to-understand Japanese (やさしい日本語), Portuguese, Spanish, and Chinese.



やさしい日本語

For more information, please contact at the **International Affairs Division (Kokusai-Ka)** of the **OTA CITY HALL**, or Ota International Association (**Ota-Shi Kokusai Kouryu Kyokai**).

Address: 〒373-0817 Ota-Shi Iizuka-Cho 69-3 (in Ota Intercultural Communication Center *Tabunka Kyousei Center Ota*)

Telephone No.: 0276-47-1908 & 0276-48-1001 Email: otaia@mx.city.ota.gunma.jp

太田市役所 国際課・太田市国際交流協会 (英語版行政情報)